FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: Ontario — District No. 99 Nipissing — S. District No. West — Enumeration District / District du recenseur No. 16 — in / dans Springer Township (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 13 — 1101

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Pierre Marchildon — Enumerator. / Recenseur.

99 — 86

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY / INFIRMITÉ	
Dwelling House / Maison privée	Family (or institution) / Famille (ou institution)	Name of each person in family, boarder or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, la maison ou l'institution.	Place of habitation. (Township or town, city, town or village. Range or concession and lot or other subdivision of parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, ville, cité, bourg ou village. Rang ou concession et lot ou autre subdivision de paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre genre.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Head's married or widowed / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly not a citizen. / Année de la naturalisation, si auparavant sujet.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire outre ou concernant l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (trade, profession, etc.) / Travaillant à son compte (métier, profession, etc.)	Write yes or no, according as employed, at your census date, or not. / Mettre oui ou non, selon que la personne est employée ou non à la date du recensement.	No. who contributed to this return. / Nombre de semaines à travaillé en 1910.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées à l'emploi principal ou au métier.	Wages received in 1910 for chief occupation or trade. / Salaires reçus en 1910 pour l'emploi principal ou le métier.	Hours of working time per week, chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine, à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week, other occupation, if any. / Heures de travail par semaine, à d'autre emploi.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 d'un emploi autre que l'emploi principal ou le métier.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 de l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour. / Taux des gages par heure. — Cents / Sous	For whom. / Pour qui.	For what amount. / Pour quelle somme.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance pour l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois de classe en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Cost of education in 1910 for persons attending Schools, Colleges, Convents, etc. / Coût de l'instruction en 1910 pour personnes fréquentant les écoles, collèges, couvents, etc.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
98	101	Charles François	Lot 7 Con 4	M	Chef	M	Novembre	1858	52	France	1890	Naturalisé	Français	Français	Catholique Romain	Cultivateur			Mon Mon Ont									1000	5 mois	15.60		Oui	Oui	Fr			
		Françeline	" "	F	Epouse	M	Mai	1859	52	France	1857	1900	Française	Canadienne	Catholique Romain	Aucun																Oui	Oui	Fr			
		Ernest	" "	M	Fils	C	Avril	1883	23	France	1897	1910	Française	Canadien	Catholique Romain	Journalier		Mon	Ont	Mon	Typographe	52		60	500				1000	5 mois	16.80		Oui	Oui	Fr			
		Jean	" "	M	Fils	C	Février	1884	15	France	1897	1910	Française	Canadien	Catholique Romain	Aucun																Oui	Oui	Fr			
		Marie	" "	F	Fille	C	Octobre	1888	12	Ontario			Française	Canadienne	Catholique Romain	Aucun																Oui	Oui	Fr			
		Ferdina	" "	M	Fils	C	Octobre	1890	10	Ontario			Française	Canadienne	Catholique Romain	Aucun																Oui	Oui	Fr			
99	102	Bidal Frédérique	Lot 7 Con 4	M	Chef	M	Novembre	1854	43	France	1891	1910	Française	Canadienne	Catholique Romain	Cultivateur		Mon	Ont	Mon												Oui	Oui	Fr			
		Alphonsine	" "	F	Epouse	M	Août	1865	45	France	1891	1910	Française	Canadienne	Catholique Romain	Aucun																Oui	Oui	Fr			
		Joseph	" "	M	Fils	C	Février	1892	19	France	1891	1910	Française	Canadien	Catholique Romain	Aucun																Oui	Oui	Fr			
		Aime	" "	F	Fille	C	Mars	1900	11	Québec			Française	Canadienne	Catholique Romain	Aucune																Oui	Oui	Fr			
100	103	Bonnier Eugène	Lot 7 Con 4	M	Chef	M	Octobre	1858	60	France	1873	Naturalisé	Français	Français	Catholique Romain	Cultivateur		Mon	Ont	Mon									1000	5 mois	15.60		Oui	Oui	Fr			
		Jean	" "	M	Fils	C	Juin	1891	34	France	1892	Naturalisé	Français	Français	Catholique Romain	Aucun																Oui	Oui	Fr			
		Thomas	" "	M	Fils	C	Juin	1891	30	France	1892	Naturalisé	Français	Français	Catholique Romain	Journalier		Mon	Ont	Mon	de ferme	50		60	500								Oui	Oui	Fr			
		Joséphine	" "	F	Fille	C	Mars	1882	28	France	1892	Naturalisé	Française	Française	Catholique Romain	Aucune																Oui	Oui	Fr			
		Xavier	" "	M	Fils	C	Mai	1883	26	France	1892	Naturalisé	Français	Français	Catholique Romain	Aucun																Oui	Oui	Fr			
		Jules	" "	M	Beau-frère	M	Décembre	1878	33	Québec			Française	Canadien	Catholique Romain	Aucun																Oui	Oui	Fr			
101	104	Bellefeuille Adolphe	Lot 6 Con 3	M	Chef	M	Mars	1858	53	Québec			Française	Canadien	Catholique Romain	Cultivateur		Mon	Ont										1000		21		Non	Non	Fr			
		Victoire	" "	F	Epouse	M	Juillet	1858	52	Québec			Française	Canadienne	Catholique Romain	Aucune																Oui	Oui	Fr			
		Jules	" "	M	Fils	C	Octobre	1884	26	Québec			Française	Canadien	Catholique Romain	Aucun																Oui	Oui	Fr			
		Alexis	" "	M	Fils	C	Décembre	1888	21	Québec			Française	Canadien	Catholique Romain	Aucun																Oui	Oui	Fr			
		Donat	" "	M	Fils	C	Octobre	1893	17	Québec			Française	Canadien	Catholique Romain	Aucun																Oui	Oui	Fr			
102	105	Ouellet Isidore	Lot 6 Con 3	M	Chef	C	Mai	1888	23	Ontario			Française	Canadien	Catholique Romain	Cultivateur	Journalier	Mon	Ont	Mon	de saison		24	60	235							Non	Non	Fr			
		David	" "	M	Frère	C	Janvier	1897	14	Ontario			Française	Canadien	Catholique Romain	Aucun																Oui	Oui	Fr			
103	106	Chartrand Joseph	Lot 8 Con 3	M	Chef	M	Avril	1849	43	Ontario			Française	Canadien	Catholique Romain	Cultivateur		Mon	Mon	Ont												Non	Non	Fr			
		Amélie	" "	F	Epouse	M	Novembre	1855	33	Québec			Française	Canadienne	Catholique Romain	Aucune																Oui	Oui	Fr			
		Alphonse	" "	M	Fils	C	Novembre	1893	17	Ontario			Française	Canadien	Catholique Romain	Aucun																Non	Non	Fr			
		Arthur	" "	M	Fils	C	Mai	1895	16	Ontario			Française	Canadien	Catholique Romain	Aucun																Non	Non	Fr			
		Eugène	" "	M	Fils	C	Décembre	1896	14	Ontario			Française	Canadien	Catholique Romain	Aucun																6	Oui	Oui	Fr			
		Sydra	" "	F	Fille	C	Mai	1900	11	Ontario			Française	Canadienne	Catholique Romain	Aucune																6	Oui	Oui	Fr			
		Alexis	" "	M	Fils	C	Avril	1902	9	Ontario			Française	Canadien	Catholique Romain																	6	Oui	Oui	Fr			
		Joseph	" "	M	Fils	C	Octobre	1903	5	Ontario			Française	Canadien	Catholique Romain																		Non	Non	Fr			
		Marie Anna	" "	F	Fille	C	Février	1906	4	Ontario			Française	Canadienne	Catholique Romain																		Non	Non	Fr			
		Françoise	" "	F	Fille	C	Octobre	1906	3	Ontario			Française	Canadienne	Catholique Romain																		Non	Non	Fr			
104	107	Chartrand Moïse	Lot 8 Con 3	M	Chef	M	Décembre	1875	35	Ontario			Française	Canadien	Catholique Romain	Cultivateur		Mon	Mon	Ont												Non	Non	Fr			
		Cécile	" "	F	Epouse	M	Novembre	1880	30	Ontario			Française	Canadienne	Catholique Romain	Aucune																Oui	Oui	Fr			
		Joseph	" "	M	Fils	C	Août	1901	9	Ontario			Française	Canadien	Catholique Romain																	10	Oui	Oui	Fr			
		Hyppolite	" "	M	Fils	C	Janvier	1904	7	Ontario			Française	Canadien	Catholique Romain																	3	Non	Non	Fr			
		Alfred	" "	M	Fils	C	Septembre	1905	5	Ontario			Française	Canadien	Catholique Romain																		Non	Non	Fr			
		Alexia	" "	F	Fille	C	Janvier	1907	4	Ontario			Française	Canadienne	Catholique Romain																		Non	Non	Fr			
		Philippe	" "	M	Fils	C	Avril	1908	3	Ontario			Française	Canadien	Catholique Romain																		Non	Non	Fr			
		Anna	" "	F	Fille	C	Août	1910	0	Ontario			Française	Canadienne	Catholique Romain																							
105	108	Vachon Damase	Lot 7 Con 3	M	Chef	M	Février	1853	58	Québec			Française	Canadien	Catholique Romain	Cultivateur		Mon	Mon	Ont												Oui	Oui	Fr			
		Elizabeth	" "	F	Epouse	M	Octobre	1858	52	Ontario			Irlandaise	Canadienne	Catholique Romain	Aucune																Oui	Oui	Fr			
		Victor	" "	M	Fils	C	Décembre	1885	27	Ontario			Française	Canadien	Catholique Romain	Journalier		Mon	Ont	Mon	de ferme	50		60	500				1000	5 mois	18.40		Oui	Oui	Fr			
		Florence	" "	F	Fille	C	Juillet	1891	21	Québec			Française	Canadienne	Catholique Romain	Aucune																Oui	Oui	Fr			
		Henri	" "	M	Fils	C	Juillet	1893	18	Québec			Française	Canadien	Catholique Romain	Cultivateur	Journalier	Mon	Ont	Mon	de ferme	50		60	500				1000	5 mois	18.20		Oui	Oui	Fr			
		Antoine	" "	M	Fils	C	Mai	1898	13	Ontario			Française	Canadien	Catholique Romain	Aucun																Oui	Oui	Fr			
		Joseph	" "	M	Fils	C	Octobre	1902	8	Ontario			Française	Canadien	Catholique Romain																	Oui	Oui	Fr			
106	109	Tremblay Honoré	Lot 8 Con 2	M	Chef	M	Mars	1855	56	Québec			Française	Canadien	Catholique Romain	Cultivateur		Mon	Mon	Ont												Non	Non	Fr			
		Delphine	" "	F	Epouse	M	Juin	1852	58	Québec			Française	Canadienne	Catholique Romain	Aucune																Oui	Oui	Fr			